

# بروتوكول التصوير بكاميرات المراقبة في مواقع إيواء GOO التابعة لبلدية آبلدورن لعام 2024

## مقدمة

تلعب المراقبة بالكاميرات دورًا مهمًا في الحفاظ على سلامة الموظفين والزوار والمقيمين. وبفضل الأثر الوقائي للمراقبة بالكاميرات، يتم منع وقوع الحوادث وإجباؤها. بالإضافة إلى ذلك، يمكن التعامل مع الحوادث بشكل صحيح عندما يتم توثيقها أمام الكاميرا.

ومع ذلك، فإن المراقبة بالكاميرات تشكل انتهاكًا لخصوصية المقيمين والموظفين والزوار. ولذلك فمن الضروري إيجاد توازن دقيق بين الأهداف التي نسعى إلى تحقيقها من خلال المراقبة بالكاميرات (انظر المادة 1 من البروتوكول) وما ينتج عن ذلك من انتهاك للخصوصية. علاوة على ذلك، يجب أن يكون انتهاك الخصوصية في حده الأدنى قدر الإمكان، ويجب ألا يكون من الممكن تحقيق الهدف بوسائل أخرى أكثر اعتدالًا.<sup>1</sup> ولا يجوز تنفيذ نظام المراقبة بالكاميرات إلا بعد تحقيق التوازن المطلوب بين المصالح المختلفة.

ولكي يكون استخدام كاميرات المراقبة قانونيًا، يجب وضع قواعد لتحديد ما هو مسموح به وما هو غير مسموح به. وهذه القواعد منصوص عليها في هذا البروتوكول. تتعلق هذه القواعد باستخدام الكاميرات ومراجعة المقاطع المصورة وتخزينها.

تم تركيب كاميرات داخل وحول مواقع إيواء GOO التالية:

- موقع إيواء GOO، الكائن في العنوان 91 CB, Anklaarseweg (الطابق الرابع)
- موقع إيواء GOO، الكائن في العنوان 10 CG, Christiaan Geurtsweg
- موقع إيواء GOO، الكائن في العنوان 184 DT, Deventerstraat
- موقع إيواء GOO، الكائن في العنوان 30 VW, Watermanstraat
- ساحة انتظار السيارات Laan van het Omniversum بالقرب من العقار رقم 14

من الممكن، بالطبع، أن يكون هذا البروتوكول الخاص بكاميرات المراقبة قابلاً للتطبيق أيضًا على مواقع إيواء GOO الأخرى. سيتم اتخاذ القرارات حيال ذلك في حينه.

## المادة 1 - المفاهيم

### اللائحة العامة لحماية البيانات

اللائحة العامة لحماية البيانات (المعروفة بـ: AVG). توفر هذه اللائحة الأوروبية الإطار القانوني لمعالجة البيانات الشخصية. المصطلحات المستخدمة في هذا البروتوكول لها نفس المعنى المتعارف عليه في اللائحة العامة لحماية البيانات AVG.

### الهيئة الهولندية لحماية البيانات الشخصية

تقوم الهيئة الهولندية لحماية البيانات الشخصية (AP) بمراقبة امتثال الأطراف للقواعد القانونية المتعلقة بحماية البيانات الشخصية.

### الأشخاص المعنيون

الأفراد الذين تم تصويرهم (الموظفون والمقيمون وزوار مواقع GOO).

### أفراد الأمن

موظفو شركة الأمن المكلفون بالإشراف المباشر على موقع GOO.

### نظام الكاميرات

جميع الكاميرات الموضوعة في - أو الموجهة إلى - المساحات بداخل المباني وفي محيطها الخارجي.

### المراقبة بالكاميرات

المراقبة بالكاميرات هي عملية المراقبة والإشراف على مبنى أو منطقة أو مجموعة (مجموعات) من الأشخاص بمساعدة الكاميرات. تركز المراقبة بالكاميرات على الإشراف: تتم أيضًا مراجعة اللقطات المصورة حتى لو لم يقع أي حادث. حيث يعد منع الحوادث أحد الأهداف

<sup>1</sup> سبق إجراء دراسة (تُعرف باسم تقييم تأثير حماية البيانات DPIA) وخلصت إلى أن الانتهاك له ما يبرره.

المهمة لأنظمة المراقبة بالكاميرات. ومن المفترض عند وقوع حادث أن يكون المراقبون على أهبة الاستعداد للملاحظة والاستجابة فوراً، وذلك من خلال توجيه الشرطة أو المشرفين أو خدمات الطوارئ إلى مكان الحادث حتى يتم التدخل المبكر للتعامل مع الحادث.

موقع إيواء GOO (المأوى البلدي للأوكرانيين)  
هو اختصار لعبارة: موقع المأوى الأوكراني التابع للبلدية. مواقع GOO هي المباني والمواقع المرتبطة بها التي تستخدمها بلدية آبلدورن لاستقبال اللاجئين من أوكرانيا.

#### الحادث

حادث أو واقعة مزعجة أو جريمة جنائية أو الاشتباه في حدوث ذلك و/أو حدث يشكل خطراً أو تهديداً محتملاً لصحة أو سلامة الممتلكات في GOO وبالقرب منها ويتطلب اتخاذ إجراء من قبل الجهة المسؤولة.

#### منسق الموقع

هو الموظف المسؤول من بلدية آبلدورن عن تنظيم وتسهيل استقبال الأوكرانيين في أحد مواقع GOO.

#### مدير الموقع

هو موظف بلدية آبلدورن المكلف بإدارة الموقع، وهو مسؤول عن الأمور التي تقع خارج نطاق موقع GOO الفردي.

#### المسؤول المناوب

هو موظف يتم تعيينه من قبل بلدية آبلدورن لتولي المسؤوليات التشغيلية لمنسقي الموقع والموظفين في مواقع GOO، وذلك خارج ساعات العمل العادية.

#### قائد المشروع

هو الموظف أو نائبه المكلف من قبل بلدية آبلدورن باستقبال الأوكرانيين في مواقع GOO والذي يكون بمثابة المسؤول النهائي عن تنظيم المشروع.

## المادة 2 - معالجة وهدف المراقبة بالكاميرات

- a. يتم استخدام المراقبة بالكاميرات بشكل محدد للأغراض الآتية:
  - I. حماية السلامة والصحة داخل وحول مواقع GOO؛
  - II. تأمين الوصول إلى مواقع GOO؛
  - III. حماية ممتلكات البلدية والمالك والمقيمين والموظفين من السرقة والتلف؛
  - IV. توثيق الحوادث.
- b. لا يتم استخدام المراقبة بالكاميرات لتتبع و/أو مراقبة الموظفين.<sup>2</sup>

## المادة 3 - المهام والمسؤوليات

- a. تتم المراقبة بالكاميرات تحت مسؤولية عمدة البلدية وممثلي البلدية (المجلس البلدي). ولذلك، فإن المجلس البلدي هو المسؤول عن معالجة البيانات وفقاً لأحكام اللائحة العامة لحماية البيانات AVG. ويستخدم المجلس البلدي قاعدة المصلحة المشروعة في هذا السياق. وقد راعى المجلس توازن المصالح عند استخدام هذه القاعدة، وقام بتوثيق ذلك داخلياً.
- b. وتم اتخاذ الإجراءات الفنية والتنظيمية المناسبة لتأمين اللقطات المصورة ونظام الكاميرات. ونظر المجلس بعناية في مدى ضرورة التدابير المتخذة وتبعتها وتناسبها مع الأهداف المقصودة من المراقبة بالكاميرات. وقد تم توثيق هذه الاعتبارات أيضاً.
- c. يُسمح بالعرض "المباشر" للمقاطع المصورة لأفراد الأمن، ومنسقي الموقع، ومديري الموقع، والمسؤولين المناوبين، وقائد المشروع (أو من ينوب عنه).
- d. يُتاح الوصول إلى مقاطع الفيديو المسجلة ومشاهدتها (لاحقاً) لمدير الموقع، وفي حالة غيابه، يُسمح لقائد المشروع (أو من ينوب عنه) بالقيام بذلك، وفي حالة غيابهم، يُسمح للمسؤول المناوب بالوصول إلى مقاطع الفيديو والاطلاع عليها. ولا يجوز مشاهدة المقاطع المسجلة إلا بحضور اثنين من الأشخاص المذكورين (مبدأ العيون الأربعة). في حالة عدم تمكن اثنين من الأفراد المذكورين أعلاه من الحضور، يُسمح لأحد الأفراد المذكورين بمراجعة التسجيلات بحضور منسق الموقع.
- e. تتم مراجعة مقاطع الفيديو فقط في حالة وقوع حوادث و/أو عند طلبها من قبل أطراف ثالثة مَحْوَلَة.

<sup>2</sup> وذلك كما هو مشار إليه في المادة 27 الفقرة 1 من قانون مجلس الأعمال

- f. في حالة وقوع حادث يتطلب التحقيق، يتم تكليف قائد المشروع (أو نائبه) بما يلي:
- تقييم تسجيلات المقاطع المصورة؛
  - إذا كان من الضروري الاحتفاظ بتسجيلات المقاطع لأغراض التحقيق، فعليه القيام بنسخ أو نقل التسجيلات المصورة المتعلقة بالحادث إلى وسائط تخزين جديدة ومنفصلة.
- g. يتولى مدير فريق المرافق الإدارة الفنية وصيانة نظام الكاميرات. كما يستفيد مدير فريق شؤون المرافق من خدمات الجهة المسؤولة عن تركيب وصيانة الكاميرات والتي تم التعاقد معها.

#### المادة 4 نظام الكاميرات وتأمين المقاطع المصورة ومدة الاحتفاظ بها

- a. تتم المراقبة بالكاميرات من خلال نظام مغلق. حيث يتم تخزين المواد المصورة رقميًا على قرص ثابت أو وسائط تخزين مماثلة: يوجد النظام ووسائط التخزين في مكان مغلق لا يمكن الوصول إليه إلا عن طريق البطاقة أو رمز الأمان أو المفتاح.
- b. الكاميرات لا تسجل الصوت.
- c. يتم الاحتفاظ بالمقاطع المصورة لمدة 14 يومًا. وبعد ذلك، يتم استبدال المقاطع القديمة تلقائيًا بالمقاطع الجديدة.
- d. يمكن الاحتفاظ بالمقاطع المصورة لفترة أطول في حالة وقوع حادث وكانت الصور ضرورية للتعامل مع ذلك الحادث. ويتم حذف الصور بمجرد أن تصبح غير ضرورية.

#### المادة 5 خصوصية الموظفين والمقيمين والزوار

- a. تتوافق المراقبة بالكاميرات مع أهداف الأمن والمراقبة. يتم استخدام المواد المصورة حصريًا لأغراض المراقبة بالكاميرات الموضحة في المادة 2.
- b. تتم المراقبة بالكاميرات فقط في المناطق العامة بمواقع GOO. هذا يعني أنه قد يتم التصوير بكاميرات المراقبة في ساحات انتظار السيارات والمناطق الخارجية الأخرى التابعة لموقع GOO، بالإضافة إلى المداخل، والمطابخ المشتركة، وغرف الطعام المشتركة، والقاعات، والممرات، وغرف الانتظار، وأماكن الترفيه واللعب، وغيرها من المناطق العامة.
- c. لا يتم تركيب كاميرات المراقبة في مناطق النوم والمعيشة، ولا في المراحيض والحمامات، ولا في غرف علاج مقدمي الرعاية، ولا في الأماكن الأخرى المتعلقة بالبيئة الشخصية للمقيمين.
- d. تتم المراقبة بالكاميرات على مدار الساعة.
- e. تشمل البيانات الشخصية التي تتم معالجتها حصريًا ما يلي:
- المقاطع المصورة المسجلة؛
  - البيانات الوصفية المتعلقة بالوقت والتاريخ وموقع الكاميرا التي استخدمت لتصوير المقطع.

#### المادة 6 الوصول إلى المواد المصورة وتوفيرها

- a. يتم تقييد الوصول إلى المقاطع المصورة بالكاميرات قدر الإمكان. يقتصر الوصول إلى نظام الكاميرات ومقاطع الكاميرات على المسؤولين المعيّنين فقط.
- b. يتم تحويل المقاطع المصورة إلى الشرطة أو النيابة العامة وقاضي التحقيق فقط عند الطلب.
- c. ويجب على الشخص الذي يتسلم المقاطع المصورة نيابةً عن الشرطة أو النيابة العامة أو قاضي التحقيق تقديم تفويض رسمي والتوقيع على استلام المواد المصورة.
- d. لا يتم توفير الصور لأطراف ثالثة ما لم يكن هناك التزام (قانوني) للقيام بذلك، وهذا يتوافق مع الغرض من جمع المقاطع المصورة على النحو المنصوص عليه في المادة 1 من هذا البروتوكول.
- e. يتم تسجيل عمليات تسليم المقاطع المصورة في سجل اليوميات.

#### المادة 7 الالتزام بالسرية

كل فرد مُصَرَّحٌ له بمشاهدة المقاطع المصورة أو معالجتها بتكليف من المسؤول عن المعالجة يلتزم بواجب السرية حيال كل ما يتعلق بهذه المقاطع، ما لم يكن هناك التزام قانوني يفرض عليه الكشف عن السرية، أو ما لم تستدعي طبيعة مهمته الكشف عنها.

#### المادة 8 حقوق الأشخاص المعيّنين (أصحاب البيانات)

- a. يحق لكل شخص معني (صاحب بيانات) تقديم طلب إلى المسؤول عن معالجة البيانات لممارسة حقوقه فيما يتعلق ببياناته الشخصية.
- b. يحق للشخص المعني الاطلاع على المقاطع المصورة التي يظهر فيها بنفسه فقط. وعند تقديمه الطلب، يجب على الشخص المعني أن يحدد فيه اليوم والوقت الذي تم فيه التقاط المقاطع.
- c. قيل أن يتمكن من مشاهدة المقاطع المصورة، يجب على الشخص المعني إثبات هويته لقائد المشروع (أو نائبه) أو مدير الموقع.
- d. ويجب تقديم الطلب المشار إليه في هذه المادة عبر البريد الإلكتروني التالي [privacy@apeldoorn.nl](mailto:privacy@apeldoorn.nl).

#### المادة 9 توفير المعلومات الخاصة بكاميرات المراقبة

- a. تُعلن بلدية أبلدورن عبر لوحات المعلومات الموجودة في مواقع GOO عن قيامها بتسجيلات مرئية بالكاميرات.
- b. توفر بلدية أبلدورن معلومات أكثر تفصيلاً للأشخاص المعنيين وفقاً للمادة 13 من اللائحة العامة لحماية البيانات AVG. سيتم تقديم هذه المعلومات في شكل ملصقات وكتيبات.

#### المادة 10 الشكاوى

يمكن لصاحب البيانات تقديم شكوى بشأن معالجة بياناته الشخصية إلى مسؤول حماية البيانات في بلدية أبلدورن عبر البريد الإلكتروني التالي: [fg@apeldoorn.nl](mailto:fg@apeldoorn.nl).

#### المادة 11 أحكام ختامية

يمكن الإشارة إلى هذا البروتوكول باسم "بروتوكول مراقبة مواقع الإيواء البلدية للأوكرانيين في بلدية أبلدورن بالكاميرات لعام 2024".